



Conseil des traducteurs,
terminologues et
interprètes du Canada

Canadian Translators,
Terminologists and
Interpreters Council

- COMMUNIQUÉ -

LE CONSEIL DES TRADUCTEURS, TERMINOLOGUES ET INTERPRÈTES DU CANADA DÉCERNE LE PRIX DU CTTIC DE 2009 À M. JULIEN MARQUIS

OTTAWA (ONTARIO) Le 7 décembre 2009 – Au cours de son Assemblée générale annuelle qui avait lieu à Vancouver les 14 et 15 novembre 2009, le Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada (CTTIC) a annoncé qu'il décernait le prix du CTTIC de 2009 à M. Julien Marquis.



M. Marquis a connu une longue et brillante carrière dans la fonction publique. C'est par la porte du ministère du Procureur général de l'Ontario qu'il fait son entrée à Queen's Park à titre de traducteur juridique, mais très tôt ses talents d'organisateur et de coordonnateur sont reconnus, et on lui confie le poste de conseiller général au Secrétariat du Conseil de gestion de l'Ontario, où il s'occupe principalement des services de traduction et a l'occasion de recruter puis d'encadrer de nombreux jeunes langagiers en devenir.

Son travail ne l'empêche toutefois pas de maintenir son engagement pour les causes qui lui tiennent le plus à coeur, notamment les associations de langagiers. En effet, dès 1989, alors qu'il est membre du conseil d'administration de l'ATIO, il fait ses premières armes au CTTIC (appelé CTIC, à l'époque) en tant que secrétaire-trésorier, poste qu'il occupera jusqu'en 1991, après quoi il acceptera le mandat de président du CTTIC. C'est sous sa présidence et grâce à son leadership qu'ont vu le jour les associations des trois territoires, soit la CITY, la NKT et l'Interpreters/Translators Society of the Northwest Territories.

Dans l'exercice de ses fonctions de président du CTTIC, M. Marquis se sera efforcé également de participer au rayonnement à l'étranger de l'industrie langagière canadienne, que ce soit en organisant les délégations canadiennes aux congrès de la Fédération internationale des traducteurs (FIT), ou encore en siégeant au sein de comités internationaux comme ceux de la FIT ou du Réseau international de néologie et de terminologie.

Organisme national, le Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada (CTTIC) rassemble les organismes provinciaux et territoriaux de traducteurs, de terminologues et d'interprètes. Le CTTIC a pour but de coordonner l'action des organismes membres et d'encourager leur collaboration, d'assurer l'uniformité des normes relatives à l'exercice de la profession et de maintenir des liens avec les organismes nationaux et internationaux regroupant les spécialistes de la langue. Dans ce contexte, le CTTIC, par l'intermédiaire de ses organismes membres, vise à promouvoir l'agrément professionnel comme gage de qualité et de compétence, et à contribuer ainsi au progrès de la profession et à la protection du public.

- 30 -

Si vous désirez de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Denis Louis Bousquet
Président, CTTIC
Téléphone : 613-562-037
Télécopieur : 613-241-4098 □
Courriel: info@cttic.org

1 rue Nicholas, bureau 1202
Ottawa (Ontario) K1N 7B7

613-562-0379
www.cttic.org